



## "La literatura es el pulso con que se miden los países"

★ **Afirma la destacada novelista**

**y poetisa Irma Astorga, de visita en la ciudad**

"El escritor tiene una función gustativa, la literatura es indiscutiblemente el pulso con que se miden los países. Un país que carece de valores culturales carece del nervio central. Toda mi vida he luchado por la dignificación del artista, que tenga la posibilidad de publicar", señaló la novelista y poetisa Irma Astorga en entrevista con este diario.

Irma se encuentra de paso por esta región a fin de inquirir del espíritu que reina en la zona en cuanto a la cultura mapuche, "quiero conocer diferentes reducciones para poder plasmar en trabajo alguno de ellas que son parte vital en la formación de nuestra raza. Más adelante pienso incluso quedarme a vivir un tiempo en una de ellas", declaró y agrega, "Temuco es muy bonito, hermosísimo, con cielos increíblemente bellos, su gente es muy graciosa y rápida mentalmente".

Su afición por la literatura es algo innato en ella, "escribo desde que nací", toda su vida la ha dedicado a este arte y lo que involucra en su ámbito quehacer. Fue directora de la Sociedad de Escritores y actualmente es miembro de la Sociedad Grupo Andino en Argentina, de la Agrupación Peruana de Escritores y de similar en

Chile en Bolivia. Perteneció al Pen Club de Chile, con filiales en todos los países europeos, integrando además un interesante grupo literario americano —cultural en el cual participan representantes de las más diversas especialidades humanistas, en unidad agregada a las Naciones Unidas.

### AMPLIA CREACION

Entre sus obras más importantes destaca "La conjuración mágica", novela con el epígrafe de "El mundo del huaso contado por el mismo". Por la cual obtuvo el año 1972 el Premio Municipal de Literatura. Con la novela "La ceniza quebrada" que presentó bajo el título de "El mundo en la frente" ganó el Premio de la Sociedad de Escritores el año 1961.

Otras de sus creaciones más destacadas han sido "La muerte desnuda" (1948) y "Tríplice" (1949), en el ámbito de la poesía. Sobre la primera Irma Astorga dice "fue una novedad bibliográfica publicada con mucho esfuerzo y que en su época costó tan sólo un peso cincuenta. Actualmente no se puede adquirir ya que su valor sobrepasa los diez mil pesos. La segunda la edité en Venezuela, junto a dos importantes sonetistas, uno venezolano y otro dominicano".

Cuando se le pregunta ¿qué es lo que más le ha gustado de su creación?, ella responde "yo diría que en general estoy descontenta con todo lo que he hecho. Ahora estoy realizando un trabajo muy serio que he titulado "Las siete columnas del viento", una investigación completa del norte y el altiplano de Chile, Perú y Bolivia. La literatura no sólo encierra la expresión narrativa, sino la antropológica, psicológica y social tendiente a descubrir lo fundamental de la conformación de los grupos americanos. Ya la he terminado y pienso entregarla a alguna casa editora mexicana para su publicación".

### 10 AÑOS DE INVESTIGACION

La obra que le otorgó el Premio Municipal fue uno de los trabajos más extensos que le tocó efectuar. Durante 10 años se dedicó a una ardua investigación antropológica, social, psicológica y oscurista del pueblo agrario de Chile. "columna fundamental de lo que significamos como raza", señala la escritora.

Más adelante afirma "tomando en cuenta que Chile fue un país industrializado, tuvo siempre un pueblo agrario entroncado con grupos que llegaron aquí como los españoles, alemanes y otros que estaban, los mapuches. Es así como conformó una

cultura muy especial en que se integraron todas las tendencias culturales y enriquecieron el conjunto, constituyendo además un lenguaje propio".

Sólo se ha publicado la primera parte de la obra, la segunda se encuentra inédita, pero la autora la piensa entregar a algunos de los países que se la han solicitado como ser Francia, Alemania, Italia, Suecia o México.

"Al respecto quiero decir que en América y Europa hay un verdadero interés por todo lo que está produciendo Latinoamérica actualmente, en todos los ámbitos. Existe un redescubrimiento de América Latina", explica la artista.

La obra de Irma Astorga aparece en muchas antologías argentinas, colombianas, venezolanas, peruanas, francesas, alemanas y en la española de Francisco Gortias y Alvareda.

Su poesía ha viajado a California, Suecia y otros países europeos, despertando inquietud entre los jóvenes universitarios que la han llevado al folklore, difundiendo su expresión en distintos grupos intelectuales.

También fue considerada en la última antología del gran poeta y Premio Nobel, Pablo Neruda, escrita dos días antes de su muerte. El autor incluye además a los periodistas y poetas Delia Domínguez y Sara Vial, como asimismo la insigne Gabriela Mistral. Su nombre: "La rosa de papel" y actualmente estaría a punto de publicarse.

Acercar de un posible contacto con creadores temporales Irma dice "me habría encantado conversar con ellos y analizar los momentos conflictivos que vive la cultura. Desgraciadamente existe mucha desinformación entre nosotros y a veces no sabemos en qué lugar nos encontramos. Los escritores organizamos encuentros pero muy a lo lejos. El descentralizar la actividad literaria es un problema vigente. Santiago no debe ser Chile, la capital no nos llega con la pretensión que quiséramos las inquietudes de la gente de provincias. Espero que en otra oportunidad me pueda reunir con algunos creadores de Temuco, que están muy bien catalogados. En Chile hay grandes escritores para los cuales el ideal sería no sólo tener el amparo de las universidades sino del Estado u otras entidades privadas que auspician eventos artísticos de otra índole como pintura o teatro. Ellos podrían hacer lo mismo con la literatura".

Amiga de grandes creadores como Pablo Neruda, Pablo de Rokha, Juvencio Ovalle y Violeta Parra, entre otros, Irma Astorga confiesa que los lectores que más le atraen "son los jóvenes, especialmente los universitarios, por su espíritu crítico y siempre innovador" y no duda en afirmar que hacia ellos dirige muchas de sus creaciones.



LA ESCRITORA Irma Astorga declaró durante su entrevista que la actividad cultural debe tender a la descentralización y no concentrarse sólo en Santiago.

## La Literatura es el pulso con que se mide los países".

### [artículo]

Libros y documentos

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1982

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

La Literatura es el pulso con que se mide los países". [artículo]. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile